



DÑA. ODA SCHEIBELHUBER

Directora General. BMVBS: Ministerio Federal de Transporte, Edificación y Desarrollo Urbano. Alemania

Madrid, 26 de Marzo de 2006

Buenas tardes a todo el mundo. Me gustaría agradecerles su presencia y también darle las gracias a la presidencia del consejo española por la manera tan excelente en la que han preparado la sesión de hoy. Creo que todos sabemos por nuestra experiencia lo exigente que resulta esta tarea.

También estoy encantada de la calidad y la diversidad que he presenciado hoy. Continuamos el debate acerca del futuro de las series que han sido intensificadas bajo la presidencia alemana. La Carta de Leipzig sobre ciudades europeas sostenibles, que todos adoptamos en 2007, nos proporcionó el ímpetu necesario para centrarnos en nuestras políticas para pueblos y ciudades y para juntar nuestros esfuerzos y encontrar soluciones comunes. Se formularon dos aspectos clave. En primer lugar, se deben reforzar los acercamientos hacia la política integrada de desarrollo urbano; y en segundo lugar, las zonas urbanas desfavorecidas cuentan con funciones importantes en el contexto de la ciudad como un todo. Son los lugares donde la integración de las personas de diferentes procedencias sociales y étnicas debe realizarse o de lo contrario fallará. Por lo general, son lugares donde vive la mayor parte de gente joven, lo que significa que cobran aún más importancia con los cambios demográficos.

Con el programa de acción de Lille, el Acuerdo de Bruselas, acordamos durante las presidencias del consejo previas reforzar las ciudades y regiones europeas y mantener los objetivos de las estrategias de Lisboa y Gutenberg. Las ciudades y las regiones deben asegurar su competitividad, facilitar una cohesión social y territorial y conducir a un desarrollo sostenible. Aquí el objetivo no son solo las grandes ciudades, sino también los pueblos de mediano y pequeño tamaño. Tanto la ciudad como la región se encuentran relacionadas y deberían verse como las dos caras de la misma moneda; se necesitan la una a la otra. Como todos sabemos, nos encontramos ante grandes retos en Europa. Los principales son el cambio estructural en la economía que da como resultado la globalización, la integración de los inmigrantes, los cambios demográficos y los retos siempre presentes que nos presenta el cambio climático. La crisis económica y financiera ha mostrado lo interrelacionadas que se encuentran nuestras economías nacionales y el impacto que tiene el desarrollo global sobre nuestras vidas cotidianas. Los fenómenos globales cada vez determinan más las condiciones de las acciones locales y regionales. Ésta es la razón por la cual debemos desarrollar soluciones en conjunto en Europa, y por consiguiente, también tenemos, tal y como estamos haciendo hoy, que intercambiar nuestras experiencias. Mi contribución hoy es la de tratar algunas estrategias de regeneración suburbana en Alemania, adoptadas en nuestro país en la actualidad, pero que no siempre se han incluido en las estrategias



urbanas integradas y sostenibles para la ciudad como un todo. Deseamos reforzar el papel de la ciudad en Alemania para reforzar esta posición. Desde 2007 nos encontramos implementando la Carta de Leipzig junto con nuestra iniciativa para una política de desarrollo nacional urbano. Junto con los estados federados y las autoridades locales de Alemania, perseguimos el objetivo de garantizar un desarrollo urbano al mismo tiempo que reforzamos la competitividad de Alemania y sus ciudades. Queremos adaptar la asistencia para el desarrollo urbano a los requisitos actuales, crear conciencia pública de los asuntos urbanos y lo que importante, encontrar nuevos socios para nuestras ciudades, en especial, nuevos socios para una sociedad cívica. Esta política se basa en tres campos de acción: la buena práctica del desarrollo urbano, lo que significa asistencia para el desarrollo urbano, fondos; una serie de proyectos para promover las ciudades y la vida urbana; y en tercer lugar, una plataforma de comunicaciones. Para acercarse a las buenas prácticas, desde 1971, el gobierno federal de Alemania ha proporcionado asistencia al desarrollo urbano para las inversiones por parte de las autoridades locales y los propietarios privados. El objetivo de esta asistencia para el desarrollo es apoyar a pueblos y ciudades que se enfrentan a problemas graves. Éstos padecen una gran necesidad de someterse a una regeneración urbana, cuentan con centros de ciudad desfavorecidos y elevadas tasas de vacantes. Contamos con más de 1 millón de apartamentos vacíos en Alemania del Este y esta cifra continúa en aumento, junto con la pérdida de población y los profundos problemas sociales que normalmente se centran en vecindarios individuales. Hoy, la presentación de acercamientos integrados para el desarrollo urbano de la ciudad como un todo o a partes de la ciudad concretas es un requisito previo para la subvención de la regeneración urbana. Otro elemento importante de la asistencia para el desarrollo urbano en Alemania y que creo que es una característica especial de nuestro país, es el esquema de financiaciones de un tercio. Esto significa que como norma, el gobierno federal, los estados federados y las autoridades respectivas locales contribuyen en partes iguales para el desarrollo urbano, medidas de asistencia, por consiguiente subyaciendo la responsabilidad conjunta de todos los niveles de gobierno para el futuro de nuestros pueblos y ciudades. Un tercio para las financiaciones, un tercio a nivel federal, un tercio a los estados federados y un tercio a nivel local. Desde 1971, cuando comenzamos el programa, hasta e incluyendo 2009, solo el gobierno federal proporcionó alrededor de 13 billones de euros para la revitalización de los pueblos y ciudades alemanas y el gobierno hizo esto bajo un amplio consenso político. En 2009, había disponibles un total de 569 millones de euros. Un euro dentro del marco de este programa nos conduce a unas inversiones de aproximadamente 8,5 euros y eso nos ayuda con los parlamentaristas en lo que respecta a presupuestos y financiaciones y restricciones sobre los presupuestos. Creo que muchos de ustedes conocen, o bien han creado programas de estímulo económico para atajar la crisis financiera. Cuando desarrollamos en Alemania nuestro primer y segundo paquete de estímulos económicos para mitigar las consecuencias de la crisis económica y financiera, tuvimos suerte y fuimos capaces de utilizar una parte sustancial de los

recursos financieros. Gracias a nuestros métodos probados y comprobados para la asistencia al desarrollo urbano y los instrumentos, hemos podido entregar parte de esta financiación a nuestras ciudades. Dentro de este marco, hemos seleccionado principalmente medidas que contribuyen a las mejoras sostenibles en las infraestructuras de la educación y a acciones para afrontar el cambio climático. Al mismo tiempo, estas medidas han permitido a las pequeñas y medianas empresas afrontar el descenso de pedidos que han recibido. El paquete de inversiones para la mejora de la eficiencia energética en la infraestructura social proporciona asistencia principalmente a las autoridades locales que afrontan dificultades presupuestarias. Consideramos la restauración para obtener eficiencia energética en las casas existentes y la construcción de nuevas viviendas con eficiencia energética como las prioridades número uno del desarrollo urbano. Hasta ahora, hemos alcanzado una reducción de 3,5 millones de toneladas CO₂ por año. En 2009, se proporcionaron financiaciones federales gubernamentales que ascendieron a un total de 2,25 billones de euros dentro del programa para la reducción de emisiones de dióxido de carbono de los edificios. Este programa, esperamos, continuará a un nivel elevado. No vemos otra manera de llegar a los objetivos que hemos establecido con respecto al clima. Estamos integrando la restauración eficiente de casas individuales o viviendas en una estrategia holística para el desarrollo urbano adoptando un acercamiento centrado en el imperio de los vecindarios. Esperamos que sea posible para encontrar soluciones de suministro energético más eficientes que garanticen una mayor y más inteligente utilización de las energías renovables. Las ciudades fuertes cuentan con centros fuertes, centros diversos y vibrantes que fomentan el sentido de la identidad y aumentan el atractivo de la ciudad. Como ya saben, muchos centros de ciudad en Alemania han sido bombardeados y esta identidad a la hora de establecer una ciudad es un aspecto muy importante para nosotros. Al hacer esto se promueve el desarrollo económico de la ciudad y de la región, paisajes de pueblos de elevada calidad y espacios públicos atractivos que son esenciales si el comercio minorista se basa en disfrutar de la estabilidad en el centro de la ciudad. Este es un problema que de verdad debemos solventar.

Para reforzar aún más los centros de las ciudades, continuaremos expandiendo el programa activo de centros de distrito y vecindarios y nos comprometemos a mejorar su presupuesto. De forma paralela, nos encontramos trabajando en la actualidad en el libro blanco para el centro de la ciudad, con el cual deseamos arrojar luz sobre las tendencias, desarrollos, oportunidades e instrumentos. El resto de programas de asistencia para el desarrollo urbano también estarán más centrados en el desarrollo urbano interior. Como ven, estamos intentando utilizar medidas y herramientas a nivel de la UE para permitir un debate más extenso sobre los centros internos de nuestras ciudades. Nuestros centros cívicos. En el futuro, la asistencia para el desarrollo urbano tendrá más en cuenta las zonas rurales, su desarrollo es un asunto inter-departamental y transversal que cubre numerosas esferas de los ámbitos de la vida y las políticas. Por esta razón, hemos lanzado una iniciativa para reforzar la infraestructura en las zonas

rurales, y nuestro objetivo es el de utilizar la asistencia para el desarrollo urbano para promover pueblos de pequeño y mediano tamaño a modo de centros proporcionando servicios en zonas escasamente pobladas.

Bien, estaba hablando acerca de este segundo aspecto. Contamos con 80 proyectos piloto seleccionados que son innovadores y no nos cuestan demasiado dinero, pero su objetivo es el de presentar muy buenos ejemplos, exempla trahunt (los ejemplos arrastran). El éxito del proyecto no cuenta con precedentes, voy a ejemplificarlo mediante un único caso. Görlitz es una de las ciudades más bonitas de Alemania, para mí, quizás una de las más bellas, que se encuentra justo en la frontera con Polonia y está afrontando un cambio económico y demográfico que está haciendo que esta ciudad se reduzca de forma considerable. Como resultado, el número de apartamentos inhabitados con diseño en aluminio en los lugares del interior de la ciudad se encontraba aumentando de forma considerable y por consiguiente amenazaba con crear una espiral descendente. Dada esta situación, los ciudadanos buscaron una asociación sin fines de lucro y pensaron en nuevas ideas para la ciudad, y por consiguiente se dirigieron al ayuntamiento de la ciudad y a las constructoras dándole a las personas de las zonas periféricas la experiencia de primera mano de vivir en un edificio renovado en el centro de la ciudad, cerca de equipamientos culturales, comercios e infraestructuras sociales. Se entregaron tres apartamentos listos para entregar, equipados al completo por IKEA, quien los patrocinó, a los habitantes temporales que tuvieron la oportunidad de experimentar vivir en la ciudad durante una semana de forma gratuita. Otras 94 comunidades con 150 vecinos intentaron el modelo, y el efecto fue tal que más de la mitad de ellos decidieron mudarse a las áreas urbanas, lo que ha supuesto un éxito muy interesante. Un ejemplo de la inclusión de esta sociedad cívica. Fomentar el desarrollo de nuevos instrumentos en el desarrollo urbano para afrontar nuevos y antiguos retos de forma activa y activar e involucrar a nuevos socios y nuevas estrategias e intercambiar experiencias cuenta con un papel muy importante en nuestra política de desarrollo urbano, y por esta razón contamos con una plataforma para intercambiar nuestra experiencia, incluir a todos los socios que necesitamos, celebrar congresos y realizar publicaciones. Ustedes ya conocen todos estos aspectos, pero intentamos hacerlo de forma muy intensiva.

De acuerdo, déjenme expresar una breve conclusión, señoras y señores. Al adoptar nuestra política de desarrollo nacional urbano hemos implementado a nivel nacional la Carta de Leipzig y a nivel nacional hemos establecido formalmente una política integrada. La iniciativa es un proceso continuo que alimentará la creatividad de los jugadores en todos los niveles. En los vecindarios más desfavorecidos, el proceso de regeneración urbana requiere de una financiación inicial para hacer que los sectores público y privado puedan invertir en edificios y en espacios públicos. Desde hace numerosos años, la asistencia para el desarrollo urbano ha resultado tener éxito a la hora de facilitar los procesos de adaptación; un rasgo distintivo siempre y cuando goce de la financiación conjunta por parte de los tres niveles gubernamentales que les he

descrito antes. Para concluir, me gustaría hacer hincapié en estos tres aspectos. En primer lugar, Alemania se encuentra comprometida a continuar con el proceso siempre que los estados miembros sean responsables del desarrollo y de la implementación de la política de desarrollo urbano basada en las decisiones adoptadas en Leipzig y Marsella y mantener el principio de subsidiariedad. Creo que este principio se volverá más importante con la crisis. Desde Marsella, este proceso ha sido respaldado en particular por nuestros compañeros franceses además de la formulación del marco de referencia. Respaldamos el marco de referencia, que es una manera de establecer de forma más firme la carta de Leipzig en las comunidades locales. Creemos que es importante proporcionarles a las autoridades locales un instrumento voluntario y sencillo de utilizar. En segundo lugar, consideramos muy importante que junto con los programas de asistencia financiera nacionales que hemos descrito brevemente aquí para Alemania, que también podamos hacer uso en el futuro de los programas de respaldo europeos cuando se trate de darle forma a nuestras ciudades. Dentro del periodo actual de programas para financiación estructural, Alemania podría recibir un total de 1 billón de euros del FEDER (Fondo Europeo de Desarrollo Regional) para llevar a cabo un proyecto de desarrollo urbano en Europa, y este es un factor sobre el cual se construyen nuestras ciudades y también del que nuestras ciudades dependen. En lo que respecta al debate sobre el futuro de la dimensión urbana, debemos hacer todo lo que sea posible para garantizar que se continúen invirtiendo sumas substanciales en el futuro de nuestras ciudades y por consiguiente en nuestra política después de 2013. En tercer lugar, creo que la inclusión de la participación de la sociedad cívica es un factor muy importante, y contamos con regulaciones fuertes para garantizar la participación. No digo que todo sea perfecto, pero contamos con los requisitos previos legales cuando una ciudad decide desarrollar un área dentro de la ciudad. Existen disposiciones legales que disponen que es necesario que se publique un plan y que todos y cada uno de los ciudadanos tienen el derecho y la oportunidad de expresar sus comentarios acerca de dicho plan, y a su vez, la comunidad deberá demostrar que ha tratado los problemas y que ha tenido en cuenta los argumentos presentados por los ciudadanos. En lo que respecta a nuestra asistencia al desarrollo, tenemos un contrato con los estados federados mediante el cual están obligados a proporcionar participación, pero tienen libertad en lo que respecta a la forma en la que la proporcionen. Esta mañana escuché algo acerca de la tercera revolución industrial, y cuando pensamos en la revolución industrial con todas sus adversidades, retos y cambios, creo que ahora nos encontramos en una situación similar. Durante la revolución industrial en Alemania, y creo que se da la misma situación en sus países, establecimos acciones benéficas, fundaciones cívicas, asociaciones de ciudadanos e impulsamos un fuerte movimiento hacia la participación. Espero que volvamos a tener tanta participación, ya que de verdad lo necesitamos, ya que nuestra "república" depende de requisitos previos que no puede establecer por sí misma. Muchas gracias por su atención.